

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٧ لسنة ٢٠٠٠

بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاق

منحة مجموعة نتائج النمو من خلال العولمة

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٩/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

روفق على التعديل الثالث لاتفاق منحة مجموعة نتائج النمو من خلال العولمة

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة

الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٩/٢٩ ، وذلك مع التحفظ

بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٩ شوال سنة ١٤٢٠ هـ

(الموافق ١٦ يناير سنة ٢٠٠٠ م) .

حسنى مبارك

اتفاق منحة الوكالة
الأمريكية للتنمية الدولية
رقم ٢٦٣ - ٢٦٤

التعديل الثالث

لاتفاق منحة مجموعة

نتائج النمو من خلال العولمة

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٩٩/٩/٢٩

التعديل الثالث بتاريخ ١٩٩٩/٩/٢٩ لمجموعة نتائج اتفاق المنحة المؤرخة
٣٠ سبتمبر ١٩٩٦، والمعقدة في ٢٨ سبتمبر ١٩٩٧، و ٢٣ سبتمبر ١٩٩٨،
بين جمهورية مصر العربية (المتلقى) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في الوكالة
الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) بخصوص النمو من خلال العولمة.

بند ١ - يعدل الاتفاق وما لحقه من تعديلات سابقة، على النحو التالي:

(أ) يعدل بند ٣ - ١ (أ) بحذف عبارة « أربعة وستين مليوناً وثمانمائة وتسعة وسبعين
ألف دولار أمريكي (٦٤,٨٧٩,٠٠٠ دولار) » واستبدالها بعبارة
« أربعة وسبعين مليوناً وثمانمائة وأربعة وسبعين ألفاً ومائة وعشرة دولارات
أمريكية (٧٤,٨٧٤,١١٠ دولار) »

(ب) يعدل بند ٣ - ١ (ب) بحذف عبارة « مائة واثنين وعشرين مليوناً وثمانمائة
وتسعة وسبعين ألف دولار أمريكي (١٢٢,٨٧٩,٠٠٠ دولار) » واستبدالها
بعبارة « مائة وتسعة عشر مليوناً وثمانمائة وتسعة وسبعين ألف دولار أمريكي
(١١٩,٨٧٩,٠٠٠ دولار) » .

(ج) يعدل بند ٤ « أنشطة مختارة : أنشطة النمو من خلال العولمة المخططة »
في الملحق ١ (الوصف التفصيلي) من اتفاق المنحة ليشمل نشاطاً جديداً بإضافة
بند جديد (٤ - ٧) ، على النحو التالي :

٧ - نشاط دعم الأعمال :

يقدم هذا النشاط المساعدة الفنية والدعم لشركات التصدير المصرية الصغيرة والمتوسطة ، صمم هذا النشاط لزيادة الإنتاجية ، الكفاءة ، وتنافسية هذه الشركات ولزيادة عدد الشركات الصغيرة والمتوسطة المصدرة للمنتجات المصرية للأسواق الإقليمية والعالمية .

تتركز أنشطة دعم الأعمال على المكونات الرئيسية التالية :

قطاع / كل ما يتعلق بالصناعة : التخطيط الاستراتيجي ، التخطيط للتسويق ، الأعمال : توكيد الجودة : وتكنولوجيا معلومات السوق .

(د) يحذف بند ٦ (الواجبات والمسئوليات) من ملحق ١ (الوصف التفصيلي) لاتفاق المنحة ويستبدل بالآتي :

بشكل فريق متعدد المسئوليات لمجموعة نتائج النمو من خلال العوالة متضمنا ممثلين من القطاع الخاص ، الوكالة ، الحكومة المصرية ، وزارات التعاون الدولي ، الزراعة ، التجارة والتمويل . تقوم فرق مختلفة بوضع الاتجاه العام للأنشطة ، مراقبة الأداء المستهدف والتأثيرات ، تخصيص الموارد ، وإدارة وتنفيذ الأنشطة المختلفة .

إن الوكالة هي المسئول الرئيسي عن إدارة المنع ، العقود ، اتفاقات تنفيذية أخرى مموله من خلال الوكالة في ظل مجموعة نتائج النمو من خلال العوالة ، تعد وزارة التعاون الدولي مسئولة عن التنسيق العام بين مختلف متلقى موارد المنحة والتعاون مع الوكالة لتمويل برنامج الحكومة المصرية نحو أنشطة النمو من خلال العوالة .

(هـ) يحذف المرفق (١) للملحق (١) لاتفاق المنحة (خطة التمويل التوضيحية) ، الأعمدة ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ كلية (مساهمة الوكالة) وتستبدل بالمرفق (١ - ١) (الخطة المالية التوضيحية ، مساهمة الوكالة) المرفقة مع تغيير الجزء المتبقى من المرفق (١) الخاص بمساهمة الحكومة المصرية ، واستبداله بالمرفق رقم (١-٢) الملحق (١) (الوصف التفصيلي) لاتفاقية المنحة .

بند ٢ - لغة التعديل :

حور هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يرجع النص الإنجليزي .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل فإن الإتفاق يظل نافذ المفعول ، وله كامل القوة والأثر طبقا لجميع أحكامه .

بند ٤ - النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥ - التصديق :

يتخذ الملتقى كافة ما يلزم لاستكمال كل الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ، وتخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بذلك في أسرع وقت ممكن .

واشهاداً على ما تقدم فقد تم التوقيع على هذا التعديل بأسماء الممثلين المفوضين قانوناً لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، وتسم تسليمه في التاريخ المذكور مالياً .

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : دانيال من . كيرتزر

الوظيفة : السفير الأمريكي

بالقاهرة

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : ا. فاطم سليم البشري

الوظيفة : وزير الدولة للتخطيط

والتعاون الدولي

التوقيع :

الاسم : توني كريستيانسن واجنر

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية بالإنابة / مصر

التوقيع :

الاسم : د / حسن سليم

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادي .

مع الولايات المتحدة الأمريكية

مجموعة نتائج النمو من خلال العوامة
الخطية المالية التوضيحية (بالآلاف دولار)

المرفق (١ - ١)

الإجمالي طول فترة حياة المشروع	اجمالي التعاقدات حتى تاريخه	تعاقدات العام ١٩٩٩ المالي	تعاقدات الأعوام السابقة	النشاط
٨٢.٤٩	٥٠.٧٧	١١.٠٠٠	٣٩.٧٧	
٥.١٧	٤.٦٧	١.٠٠٠	٣.٦٧	١ - تقنية تنافسية الأعمال والتجارة :
٥.٥٢	٥.٥٢	-	٥.٥٢	مراكز تكنولوجيا التصنيع
٩.١٥	٩.١٥	-	٩.١٥	مراكز توكيد الجودة
١.٠٠٠	٨.٢٠	١.٠٠٠	٧.٢٠	متطوعى الهيئة الدولية للخدمات التنفيذية
٢٨.٤٥	١٣.٢٣	٤.٠٠٠	٩.٢٣	ربط الأعمال الزراعية
١٨.٢٠	٩.٠٠٠	٤.٠٠٠	٥.٠٠٠	جمعية المصدرين المصريين - اكسبوليناك
٦.٠٠٠	١.٠٠٠	١.٠٠٠	-	الأعمال الزراعية الموجهة للتصدير
				دعم الأعمال

١٢.٦٠٠	٩.٩٠٠	(٢.٤٠٠)	١٢.٣٠٠
١٠.٠٠٠	٧.٣٠٠	--	٧.٣٠٠
٢.٦٠٠	٢.٦٠٠	(٢.٤٠٠)	٥.٠٠٠
١٠.٦٨٠	٦.١٣٠	٢.٤٠٠	٣.٧٢٠
١٠.٦٨٠	٦.١٣٠	٢.٤٠٠	٣.٧٢٠
١٣.٦٣٩	٧.٩٥٤	(١٠.٣٥٠)	٨.٩٨٩
٩.٣٠٠	٦.٦٠٤	(٢.٠٣٥)	٨.٦٣٩
٢.٠٦٠	--	--	--
٢.٢٧٩	١.٣٥٠	١.٠٠٠	٣٥٠
٤٧	١٣	٣	١
١١٩.٨٧٩	٣٨٧٤	٩.٩٩٥	٦٤.٨٧٩

الإجمالي

٢ - تقوية مؤسسات الأعمال :

اتحادات الأعمال

ربط الأعمال

٣ - تنمية الموارد البشرية والإدارة :

المشاركة للتنمية

٤ - التصميم والتقييم :

متابعة وتقييم وتصميم

مساعدة فنية ومراجعة قانونية

الأنشطة الصغيرة / الرائدة

٥ - المراجعات :

مجموعه نتائج النمو من خلال العولمة
الخطة المالية التوضيحية
مساهمة الحكومة المصرية (بالآلاف جنيه)

مرفق ١١ - ١٢

الإجمالي طوال فترة حياة المشروع	إجمالي التعاقدات حتى تاريخه	تعاقدات العام ١٩٩٩ المالى	تعاقدات الأعوام السابقة	النشاط
٢.٤٢٥	٢.٤٢٥	١٥٠	٢.٢٧٥	١ - تقنية تنافسية الأعمال والتجارة : مراكز تكنولوجيا تصنيع مراكز توكيد الجودة متطوعى الهيئة الدولية للخدمات التنفيذية ربط الأعمال الزراعية جمعية المصدرين المصريين - اكسبونيك الأعمال الزراعية الموجهة للتصدير دعم الأعمال
٣٥٠	٣٥٠	-	٣٥٠	
٣٤٠	٣٤٠	-	٣٤٠	
١٢٥	١٢٥	-	١٢٥	
٩٢٠	٩٢٠	١٥٠	٧٧٠	
٣٦٠	٣٦٠	-	٣٦٠	
٣٣٠	٣٣٠	-	٣٣٠	
-	-	-	-	

٣٦١.٨٠٠	٣٦١.٨٠٠	-	٣٦١.٨٠٠
٢٠.٥٠٠	٢٠.٥٠٠	-	٢٠.٥٠٠
١٦,٣٠٠	١٦,٣٠٠	-	١٦,٣٠٠
١٠٠	١٠٠	-	١٠٠
١٠٠	١٠٠	-	١٠٠
٤٢٥	٤٢٥	-	٤٢٥
٨٥	٨٥	-	٨٥
-	-	-	-
٣٤	٣٤	-	٣٤
-	-	-	-
٣٩.٧٥٠	٣٩.٧٥٠	١٥٠	٣٩.٦٠٠

٢ - تقنية مؤتمرات الأعمال :

اتحادات الأعمال

ربط الأعمال

٣ - تنمية الموارد البشرية والإدارة :

المشاركة للتنمية

٤ - التقييم والتقييم :

متابعة وتقييم وتصميم

مساعدة فنية ومراجعة قانونية

الأنشطة الصغيرة / الرائدة

٥ - المراجعات :

الإجمالي